

25:1 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲתָהּ אֲרוֹמְמָךְ אֹדְהָ שְׁמֹךְ כִּי עֲשִׂיתָ פֶלֶא
 ieue ale·i athe arumm·k aude shm·k ki oshith phla
 Yahweh Elohim-of·me you I-shall-^mexalt·you I-shall-^aacclaim name-of·you that you-do marvel

¹ . O LORD, thou [art] my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful [things; thy] counsels of old [are] faithfulness [and] truth.

עֲצוּת מִרְחוֹק אֲמוּנָה אֲמֵן :
 otzuth m·rchuq amune amn :
 counsel from·afar faithfulness amen

25:2 כִּי שְׂמַתָּ מֵעִיר לְגַל בְּצוּרָה קְרִיָּה לְמַפְלֵה אֲרָמוֹן
 ki shmth m·oir l·gl qrie btzure l·mphle armun
 that you-place from·city to·^{the}·mound town fortress-ed-one to·fallen-heap citadel-of

² For thou hast made of a city an heap; [of] a defenced city a ruin; a palace of strangers to be no city; it shall never be built.

זְרִים מֵעִיר לְעוֹלָם לֹא יִבְנֶה לֹא יִבְנֶה :
 zrim m·oir l·oulm la ibne :
 alien-ones from·city for·eon not he-shall-be-built

25:3 וְכִבְדוּךָ עַל-כֵּן עַם עֲזוֹ קְרִית גּוֹיִם עֲרִיצִים
 ol·kn ikbdu·k om - oz qriith guim oritzim
 on·so they-shall-^mglorify·you people strong town-of nations terrifying-ones

³ Therefore shall the strong people glorify thee, the city of the terrible nations shall fear thee.

יִירָאוּךָ :
 iirau·k :
 they-shall-fear·you

25:4 כִּי הֵייתָ מְעוֹז לְדָל מְעוֹז לְאַבְיוֹן
 ki - eith mouz l·dl mouz l·abiun
 that you-are^{bc} stronghold for·^{the}·poor-one stronghold for·^{the}·needy-one

⁴ For thou hast been a strength to the poor, a strength to the needy in his distress, a refuge from the storm, a shadow from the heat, when the blast of the terrible ones [is] as a storm [against] the wall.

בְּצַר לֹא-יָרָח מִחֶרֶב צֶלֶל מִחֶרֶב כִּי רִיחַ
 b·tzr - l·u mohse m·zrm tzl m·chrb ki ruch
 in·^{the}·narrow-position to·him refuge from·storm shade from·drought that spirit-of

עֲרִיצִים קִיר קִיר :
 oritzim k·zrm qir :
 terrifying-ones as·storm-of sidewall

25:5 כְּחֶרֶב בְּצִיּוֹן שְׂאוֹן זְרִים תִּכְנוֹעַ חֶרֶב בְּצֶל
 k·chrb b·tziun shaun zrim thknio chrb b·tzl
 as·drought in·arid-place tumult-of alien-ones you-shall-^cquell drought in·shadow-of

⁵ Thou shalt bring down the noise of strangers, as the heat in a dry place; [even] the heat with the shadow of a cloud: the branch of the terrible ones shall be brought low.

עָב זְמִיר עֲרִיצִים יִשְׁנָה : פּ
 ob zmir oritzim ione : p
 thick-cloud psalm-of terrifying-ones he-shall-be-humbled

25:6 וְעָשָׂה יְהוָה לְכָל צָבָאוֹת לְכָל הָעַמִּים בְּהַר הַהַר מִשְׁתֵּה
 u·oshe ieue tzbauth l·kl - e·omim b·er e·ze mshthe
 and·he-makes^{do} Yahweh-of hosts for·all-of the·peoples in·^{the}·mountain the·this feast-of

⁶ . And in this mountain shall the LORD of hosts make unto all people a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

שְׁמָנִים מִשְׁתֵּה שְׁמָרִים שְׁמָנִים שְׁמָנִים מִמְּחִים :
 shmnim mshthe shmrim shmnim mmchim :
 oils feast-of lees oils-of ones-having-marrow lees ones-being-^mfiltered

25:7 וּבִלְע וּבִלְע בְּהַר הַהַר פָּנֵי הַלּוֹט - הַלּוֹט עַל -
 u·blo b·er e·ze phni - e·lut e·lut ol -
 and·he-^mswallows-up in·^{the}·mountain the·this faces-of the·wrap the·one-wrapping over

⁷ And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and the veil that is spread over all nations.

כָּל הָעַמִּים וְהַמַּסְכָּה הַנְּסוּכָה עַל כָּל - הַגּוֹיִם :
 kl - e·omim u·e·mske e·nsuke ol - kl - e·guim :
 all-of the·peoples and·the·blanket the·one-blanketing over all-of the·nations

25:8 בִּלְע מֵעַל דְּמָעָה יְהוָה אֲדֹנָי וּמָחָה וּמָחָה לְנֶצַח הַמּוֹת בִּלְע
 blo e·muth l·ntzch u·mche adni ieue dmoe m·ol
 he-^mswallows-up the·death to·permanence and·he-wipes-away my-Lord Yahweh tear from·on

⁸ He will swallow up death in victory; and the Lord GOD will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away from off all the earth: for the LORD hath spoken [it].

כָּל הָאָרֶץ - כָּל מֵעַל יָסִיר עֲמוֹ וְחָרַפְתָּ פָּנָיו - כָּל
 kl - phnim u·chrbpth om·u isir e·muth e·artz ki
 all-of faces and·reproach-of people-of·him he-shall-^ctake-away from·on all-of the·earth that

יְהוָה דָּבַר : פּ
 ieue dbr : p
 Yahweh he-^mspoke

25:9 וְאָמַר בְּיוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קוֹיֵנוּ לוֹ
 u·amr b·ium e·eua ene alei·nu ze quinu l·u
 and·he-says in·^{the}·day the·he behold ! Elohim-of·us this-one we-^mare-expectant to·him

⁹ . And it shall be said in that day, Lo, this [is] our God; we have waited for him, and he will save us: this [is] the LORD; we have waited for him, we will be glad and rejoice in his

וַיִּשְׁעֵנוּ זֶה יְהוָה קוֹיֵנוּ לוֹ נְגִילָה
 u·iushio·nu ze ieue quinu l·u ngile
 and·he-shall-^csave·us this-one Yahweh we-^mare-expectant to·him we-shall-exult

salvation.

וְנִשְׂמַחֵהּ בִישׁוּעוֹתָיו :
 u·nshmcche b·ishuoth·u :
 and·we-shall-rejoice in·salvation-of·him

25:10 כִּי תִנּוּחַ יָד יְהוָה בְּהַר הַזֶּה וְנָדוּשׁ מוֹאָב :
 ki - thnuch id - ieue b·er e·ze u·ndush muab
 that she-shall-rest hand-of Yahweh in·the·mountain the·this and·he-is-threshed Moab

¹⁰ For in this mountain shall the hand of the LORD rest, and Moab shall be trodden down under him, even as straw is trodden down for the dunghill.

תַּחְתּוּי קְהָדוּשׁ מִתְבָּן בְּמֵי | בְּמוֹ | מְדַמְנָה :
 thchthi·u k·edush mthbn b·mi | bmu | mdmne :
 under·him as-to-be-threshed-of crushed-straw in·waters-of by manure-pit

25:11 וַפִּרְשׁ יָדָיו בְּקִרְבּוֹ כַּאֲשֶׁר יִפְרֹשׁ הַשָּׂחָה :
 u·phrsh idi·u b·qrb·u k·ashr iphrsh e·shche
 and·he-^mspreads-out hands-of·him in·within-of·him as·which he-is-^mspreading the·one-swimming

¹¹ And he shall spread forth his hands in the midst of them, as he that swimmeth spreadeth forth [his hands] to swim: and he shall bring down their pride together with the spoils of their hands.

לְשָׁחוֹת לְהַשְׁפִּיל נְאֻתוֹ עִם אַרְבּוֹת יָדָיו :
 l·shchuth u·eshphil gauth·u om arbuth idi·u :
 to·to-swim-of and·he-^cabases pride-of·him with ambushes-of hands-of·him

¹² And the fortress of the high fort of thy walls shall he bring down, lay low, [and] bring to the ground, [even] to the dust.

25:12 וּמִבְצָר מְשֻׁבַּב חוֹמֹתַיִךְ הִשָּׁח הַשְׁפִּיל :
 u·mbtztz mshgb chumthi·k eshch eshphil
 and·fortress-of impregnability-of walls-of·you he-^cprostrates he-^clays-low

הַגִּיעַ לְאַרְצָא עַד - עֶפְרָא : ס
 egio l·artz od - oprh : s
 he-causes-to-touch to·the·earth unto soil